

Présidence: M. Lucien Weiler, Président  
M. Jos Scheuer, Vice-Président

Sommaire

1. Dépôt d'un projet de loi par M. Claude Wiseler
2. Hommage à M. Henri Grethen et à M. Emile Calmes
3. 5711 - Projet de loi relative aux obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant transposition de:
  - la directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la directive 2001/34/CE;
  - l'article 9 du règlement (CE) no 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales;et portant modification de:
  - la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de surveillance du secteur financier
  - *Rapport de la Commission des Finances et du Budget: M. Lucien Thiel*
  - *Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel*
4. 5801 - Projet de loi
  - 1. portant modification - de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu; - de la loi modifiée du 1<sup>er</sup> mars 1952 modifiant certaines dispositions relatives aux impôts directs; - de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi; 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet; - de la loi modifiée d'adaptation fiscale du 16 octobre 1934;
  - 2. portant introduction de la loi concernant le boni pour enfant;
  - 3. portant modification de la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée;
  - 4. portant modification de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base élective;
  - 5. portant modification de l'arrêté grand-ducal modifié du 8 octobre 1945 portant réorganisation du statut de la Chambre des Artisans (suite)
    - *Dispense du second vote constitutionnel*
5. 5785 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire et modifiant
  - a) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,
  - b) la loi modifiée du 28 juillet 1973 réglant l'usage des armes et autres moyens de contrainte par les membres de la force publique dans la lutte contre la criminalité,
  - c) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'État,
  - d) la loi modifiée du 27 juillet 1992 relative à la participation du Grand-Duché de Luxembourg à des opérations de maintien de la paix (OMP) dans le cadre d'organisations internationales,
  - e) la loi du 31 mai 1999 portant création de la police grand-ducale et d'une inspection générale de la police,
  - f) la loi du 9 décembre 2005 déterminant les conditions et modalités de nomination de certains fonctionnaires occupant des fonctions dirigeantes dans les administrations et services de l'Étatet
- 5808 - Projet de loi portant autorisation de dépenses d'investissement dans des capacités et moyens militaires
  - *Rapports de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration: M. Marcel Glesener*
  - *Discussion générale: M. Norbert Hauptert (répondant à M. Robert Mehlen), M. Charles Goerens, M. Ben Fayot, M. Félix Braz, M. Jacques-Yves Henckes, M. Jean-Louis Schiltz, Ministre de la Défense*
  - *Vote sur l'ensemble du projet de loi 5785 et dispense du second vote constitutionnel*
  - *Vote sur l'ensemble du projet de loi 5808 et dispense du second vote constitutionnel*
6. Demandes en naturalisation
  - *Adoption en séance non publique de 85 demandes en naturalisation avec dispense du second vote constitutionnel*

Au banc du Gouvernement se trouvent: MM. Luc Frieden, Claude Wiseler et Jean-Louis Schiltz, Ministres.

(Début de la séance publique à 14.30 heures)

» M. le Président.- D'Sitzung ass op. Huet d'Regierung der Chamber eng Kommunikatioun ze maachen?

(Interruption)

Den Här Bauteminister Claude Wiseler huet d'Wuert.

1. Dépôt d'un projet de loi

» M. Claude Wiseler, *Ministre des Travaux publics*.- Ech wollt der Chamber matdeelen, datt ech autoriséiert si par règlement grand-ducal vum 13. Dezember 2007, ee Gesetzesprojekt iwwert de Régime des permissions de voirie an der Chamber ze déposéieren.

- *Projet de loi N°5823 relatif au régime des permissions de voirie.*

Merci, Här President.

» M. le Président.- Ech ginn dem Här Minister Akt vum Dépôt vun dësem Projet, deen un déi zoustänneg Kommissioun weidergeleet gëtt.

2. Hommage à M. Henri Grethen et à M. Emile Calmes

Dir Dammen an Dir Härën, léif Kolleegeinnen a Kolleegeen, mat Effet op haut verloossen eist Parlament op fräiwëllege Wonsch zwee Kolleegeen aus der DP-Fraktioun, déi hono-rabel Härën Henri Grethen an Emile Calmes. Eist Parlament verléiert mat hinnen zwee kompetent, zwee erfueren an och zwee ganz beléifte Volleksvertrieder.

Virun 23 Joer huet den Här Henri Grethen seng villverspriechend Carrière hei um Krautmaart ugefaangen. 23 Joer laang huet hien an dësem Parlament an och während där Zäit, wou hien an der Regierung war, ervirgestach, hien huet ervirgestach duerch seng Kompetenz, virun allem a Wirtschafts-a Finanzfroen, duerch säin ausserge-wéinlecht Riednertalent, duerch dat hien esou muncher Debatt an dësem Parlament säi Stempel opgedréckt huet. Hien huet er-virgestach duerch säi frëndlecht an ze-virkommend Optrieden an dann och an net zulescht duerch seng Korrektheet, seng Fairness a seng Loyalitéit vis-à-vis vun deenen, wou hien am Wuert stoung.

Virun 18 Joer an op 18 Joer politesch Akti-vitéit an der Chamber kann den Emile Calmes zrëckkucken. Seng räich Erfahrung an der Gemegepolitik huet hien an déi zoustänneg Kommissioun erabruecht an hien huet doriwwer eraus e puer Mol als Budgetsrapporteur seng vernetzten Ap-proche vu ville Politikberäicher ënner Beweis gestallt. Virun allem seng Kom-petenz a säin Engagement an der Ëmwelt-politik hunn ervirgestach, en Terrain, op deem hie sech en Numm gemaach hat wäit iwwert d'Fraktiungsgrenz vun der DP eraus.

Den Henri Grethen an den Emile Calmes beschreiden elo nei Pied, an ech sinn iwwerzeegt, datt si och an hirem neie Wier-kungsfeld deeselwechten Asaz beweisen, wéi se dee während laange Joren hei an der Chamber un den Dag geluecht hunn.

Ech wënschen eisen zwee Kolleegeen, déi eis an dësem Parlament zu Eier gerecht hunn, am Numm vun lech alleguerte vill Gléck, vill Satisfaktioun a vill Erfolleg op hirem weidere Wee.

» Plusieurs voix.- Très bien.

» M. le Président.- Dir Dammen an Dir Härën, mir kommen dann zu deem éischte Punkt vun eisem Ordre du jour vun haut de Mëtteg, dat ass d'Diskussioun vum Projet de loi iwwert d'Transparenz um Finanz-maart. Et si bis elo ageschriwwen den Här Meisch an den Här Fayot. D'Wuert huet elo eise Rapporteur, de Finanzspezialist, den Här Lucien Thiel.

Chamber TV

an der Stad

um Kanal S 29 (Coditel) oder um Kanal S 40 (Eltrona/Siemens)

zu Esch um Kanal S40 (455.25 MHz)

zu Déifferdeng um Kanal S 29

zu Diddeleng um Kanal S 32

an der Gemeng Nidderaanwen um Kanal S 29

3. 5711 - **Projet de loi relative aux obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant transposition de:**

**- la directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la directive 2001/34/CE;**

**- l'article 9 du règlement (CE) no 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales;**

**et portant modification de:**

**- la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une Commission de surveillance du secteur financier**

*Rapport de la Commission des Finances et du Budget*

» M. Lucien Thiel (CSV), *rapporteur*.- Merci, Här President, fir de Spezialist. Kolleegeinnen a Kolleegeen, et gëtt kaum e Wirtschaftssektor, deen esou enk reguléiert an esou streng kontrolléiert ass wéi d'Geschäft mat de Suen.

Bréissel produzéiert um lafende Band Direktiven, déi de Finanzberäich méi transparent maache sollen, fir datt de Client dat Ganzt besser duerchkucke kann an hien och sécher si kann, datt hien net iwwert den Dësch gezu gëtt vu sengem Banquier oder soss engem aus där Branche.

A wann et net déi Bréissler Europa-Giischercher sinn, da sinn et d'Zentralbank-Gouverneuren an d'Finanzkontrolleuren, déi sech an der Schwäiz zu Basel, regelméisseg gesinn, fir souzese global, also iwwert den EU-Raum ewech de Geldmarché an der Gitt ze halen. Et kënnt ee scho bal mengen, an deem Geschäft géifen nëmme ganz Uerger sech erëmdreiwën, op déi d'Autoritéiten e ganz besonnesch schaarft A behale muss.

An deem Zesummenhang gëtt jo nawell gär bis op d'Bibel zrëckgegraff an un déi Episod erënnert, wou eiser Här d'Banquiere mat enger Gäissel aus dem Tempel ge-dräuscht huet zu Jerusalem.

(Hilarité)

Déi manner Reliés zitëieren alt och emol de Berthold Brecht, dee behaupt huet, wierk-lech gescheit Gauner géife keng Bank iwwerfale, mä si géife ganz einfach eng eege grënnen.

Elo mengen ech awer, datt d'Banquieren net besser an net schlechter si wéi den Duerch-schnëtt vun der Mënschheet, mä datt si ganz einfach e Beruff maachen, dee méi exposéiert ass wéi anerer, an datt si duerfir esou munches u Regeln an u Kontroll mussen iwwer sech ergoe loossen, wat anere Beruffer erspuert bleift.

Als Banquier huet een nun ebe mat allerlee Zorte Mënschen ze dinn, ënnert deenen der och emol sinn, déi d'Suen esou gär hunn, datt si dofir iwwer Läiche géife goen an alle Sënner vun Wuert, géif ech soen. All knaschtegt Geschäft huet och mat Suen ze dinn, ob Mënschen- oder Drogenhandel, ob Waffeschieberei oder systematesch Of-zockerei. An do, wou Suen am Spill sinn, ass noutgedrungen och de Banquier net wäit ewech, wat deem dann déi zweifelhaft Eier abréngt, alt och emol mat hinnen an een Dëppe geworf ze ginn.



Op där anerer Sâit gëtt vun den Autoritéite virausgesat, datt all oprichtege Banquier et als seng Flicht ugesäit, sech aktiv un der Bekämpfung vu Geldwäsch an anerer Kriminalitéit ze bedeelegen an den Autoritéiten ze hëllefen d'Gangster an d'Gauner erauszesiften, fir datt hinnen déi knaschteg Naupen ausgedriwwen kënnen. Déi Roll vum Banquier als Hëllefspolizist huet allerdéngs mat der Zäit esou een Ausmooss kritt, datt ee sech schonn heiansdo freet, ob do net iwwerdriwwen a mat Kanounen op Spatze geschoss gëtt, dat besonnesch sâit eis amerikanesch Frënn dem Terrorismus de Krich erkläert hunn, un deem mir eis jo och bedeelegen.

Mä bei all deene sëllege Contrainten a Kontrollen, déi de Finanzsektor iwwer sech ergoe loosse muss, geet et net nëmmen dorëm, eis Gesellschaft viru kriminellen Elementer, vum Bedréier bis zum Terrorist ze protégéieren; et geet och dorëm, de Client - an dat si mir jo all - virun onéierleche Banquieren a Finanzjongleuren ze schützen an heiansdo gewëssermoossen och viru sech selwer. Dat geschitt dann duerch e Maximum u Kontroll beim Finanzprofi an duerch e Maximum un Opklärung beim Client. Datt dat alles vill Sue kascht, läit op der Hand, an datt letztendlech dee bezilt, dee protégéiert soll ginn, schéngt mer genaueso evident.

Här President, déi Direktiv, déi mir haut alt erëm eng Kéier mat esou gehéiereger Verspéidung ëmsetzen, datt mir vu Bréissel bei den Ouere geholl hu misse ginn, reit sech an eng ganz Rëtsch vu Mesuren an, déi am Kader vum sougenannten europäeschen Aktiounsplang fir d'Finanzdëngschter agefouert goufen oder nach ginn, an dat mam Zil, déi Servicer méi transparent ze maachen an domat de Client, deen elo zum Investisseur ginn ass, an d'Bild ze setzen iwwert dat, op wat hie sech aléisst, wann hien dëst oder dat Geschäft wëllt maachen.

An eisem Gesetz vun haut geet et dorëm, wat fir eng Informatioun weini a wéi den Emetteur vu Wäertpabeieren ze liwweren huet, deem seng Aktien oder Obligationen op der Bourse, also op engem sougenannte reglementéierte Marché gehandelt ginn. Do gëtt da festgehalen, wien e Semester-rapport oder och en Tëscherapport publizéiere muss, an dat no deenen neie Kontasregelen IAS/IFRS; IAS, dat steet fir International Accounting Standards. Et gëtt och dem Emetteur virgeschriwwen, wéi hie seng Aktionären ze informéieren huet, wann hien eng gréisser Participatioun bei deem engem oder aneren hält oder awer esou eng Bedeelegung ofstéisst, well schliesslech sinn dat fir d'Investisseure relevant Virgäng, déi op hir Wäertpabeier-Portefeuillen duerchschloe kënnen.

D'Direktiv gesäit och vir, wéi déi reglementéiert Informatioun - wéi dat offiziell elo heescht - ënnert d'Leit ze bréngen ass. Si muss net nëmmen iwwert den traditionelle Wee per Schreiwes oder per Press difuséiert ginn, mä si muss och der jeeweileger Opsiicht, also an eisem Fall der CSSF, zougestallt ginn, a si muss, an dat ass elo ganz nei, op enger zentraler Plaz ofgespäichert ginn, wou jiddferen drukënt.

Fir datt déi lescht Konditioun erfëllt ka ginn, kënnst eppes Neies an d'Spill, dat net ganz phantasievoll, muss ech soen, OAM heescht. OAM steet fir Officially Appointed Mechanism, an dat näischt anescht wéi eng offiziell unerkannten Datebank mat all deene reglementéierten Informatiounen ass.

D'Budgets- an d'Finanzkommissioun huet mat Satisfaktioun zur Kenntnis geholl, datt et sech bei dësem Projet ëm eng minimalistesch Ëmsetzung vun der entsprecherender Direktiv vun 2004 an och vun deem Deel vun engem Reglement handelt, dat déi sougenannt IAS/IFRS-Kontasnorm aféiert. Dat ass ëmsou méi erfreeschlech, well mir eis an der Vergaangenheet alt emol bei esou Ëmsetzungen an eisem Äifer dozou verleede gelooss hunn, dees Gudden e bëssen ze vill ze maachen a gewëssermoossen d'Ham an der Mëllech ze kachen. Dës Kéier ass dat eendeiteg net de Fall.

De Statsrot huet en ausféierlechen a gutt fondéierten Avis zu dësem Projet geliwwert, deen alt erëm eng Kéier weist, wéi eescht déi héich Kierperschaft hir Aarbecht hält. D'Budgets- a Finanzkommissioun huet

deene meeschte Remarquë vum Statsrot Rechnung gedroen a seng Virschléi gréisstendeels an den definitiven Text iwwerholl. Och do, wou de Statsrot offe mat senger formeller Opposition gedroht huet, ass den Text elo esou ëmgemodellert ginn, datt keen Hoer méi an der Zopp ze fannen dierft sinn.

Allerdéngs ass dat ënnert der ausdrécklecher Aschränkung geschitt, datt déi Sträitfro, ëm déi et geet an déi scho méi dacks zur Diskussioun tëschent dem Statsrot an dem Législateur gefouert huet, nach net ausgestanen ass an duerfir definitiv iergendwann eng Kéier gekläert muss ginn.

Dës Kéier geet et net nëmmen ëm d'Kompetenz vun der CSSF, där de Statsrot elo carrément d'Recht ofsprécht, Perquisitiounen bei hire Schützlingen ze maachen, oder iwwerhaupt ëm de Statut vun de Reguléierungsinstitutionen, mat deenen de Statsrot seng konstitutionell Schwierigkeeten huet. Neen, et geet och ëm déi nei Erfindung, ëm deem „officially appointed mechanism“, deem seng Beschreibung am Gesetz dem Statsrot ze flou ass, deen awer op där anerer Sâit iwwer Kompetenze bis an de strafrechtleche Beräich era verfüge soll, mat deenen de Statsrot net d'accord ass.

Fir hien ass et zum Beispill inakzeptabel, datt deeselwechten „officially appointed mechanism“ pénal Sanktiounen ergräife kann, wann en Emetteur him falsch oder iwwerhaupt keng Informatiounen geliwwert huet.

Här President, wéi scho virun dräi Wochen hei beim Gesetz iwwert d'Reassurancen, bei deem sech fir de Statsrot en ähnleche Problem deemools am Zesammenhang mat der Assurancëkontroll gestallt hat, dréit et sech an där Ausenanersetzung generell ëm de Stellwäert vun de Kontroll- a Reguléierungsautoritéiten, déi mir mat der Zäit aus dem angelsächsesche Raum iwwerholl hunn an déi sech, op d'mannst an den Ae vun de Puristen, net mat eisem latäinesche Recht verdroen. Et läit op der Hand, datt mir dee Kaascht ee fir allemol audreschen a Kloerheet schafe mussen, well mir eis soss ëmmer erëm weinst dëser Fro an d'Hoer geroden. Och mat dësem Aspekt vun der Globaliséierung mussen mir eis wuel offannen.

Dat gesot, géif ech am Numm vun der Finanzkommissioun d'Chamber bidden, dëse Projet ze stëmmen, net nëmme well en esou spéit drun ass a well et héich Zäit gëtt, datt mer e stëmmen. E Projet, fir deen ech och d'Zoustëmmung vu menger Fraktioun mat op de Wee kritt hunn.

Ech soen lech Merci.

» **Plusieurs voix.** - Très bien!

» **M. le Président.** - Merci, Här Rapporteur. Wann déi aner Fraktiounen och de Konklusioun vum Rapporteur zoustëmmen,...

» **Plusieurs voix.** - Jo.

» **Une voix.** - Onbedéngt!

(Hilarité)

» **M. le Président.** - ...wat de Fall ass, da kënnen mer zu dem Vote vun dësem Projet de loi kommen.

» **M. Robert Mehlen (ADR).** - Zur Introduktioun vum Rapporteur wär zwar vill ze soen.

» **M. le Président.** - Här Mehlen, wëllt Dir lech nach zu Wuert mellen?

» **M. Robert Mehlen (ADR).** - Zur Introduktioun vum Rapporteur wär vill ze soe gewiescht, Här President.

» **M. le Président.** - Da kommentéiert dat!

» **M. Robert Mehlen (ADR).** - Dat huelen ech eng aner Kéier no.

» **Une voix.** - De Vote leeft; et ass ze spéit.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel (Brouhaha général)**

» **M. le Président.** - Wann ech gelift, mir sinn amgaang ofzestëmmen! Wiem seng Elektronik geet net?

(Interruptions)

Den Här Huss? Den Här Kaes?

(Interruption)

Jo, mat wat stëmmt Der, mat Jo oder mat Neen oder mat Abstentioun?

(Interruption)

Da musst Der dat soen, ech kann dat net dreemen!

(Brouhaha)

De Projet de loi 5711 ass ugehall mat 52 Jo-Stëmmen, bei kenger Nee-Stëmm a kenger Abstentioun.

*Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen (par Mme Martine Stein-Mergen), MM. Marcel Glesener (par M. Marc Spautz), Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch (par M. Jean-Paul Schaaf), MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer, Marcel Sauber (par Mme Sylvie Andrich-Duval), Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter (par M. Lucien Clement);*

*MM. Marc Angel (par Mme Claudia Dall'Agnol), Alex Bodry (par M. John Castegnaro), John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich (par M. Ben Fayot), Mme Lydie Err (par M. Roland Schreiner), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Roger Negri, Jos Scheuer et Roland Schreiner;*

*M. Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), M. Emile Calmes (par M. Carlo Wagner), Mme Colette Flesch (par M. Charles Goerens), MM. Charles Goerens, Paul Helminger (par M. Alexandre Krieps), Alexandre Krieps et Carlo Wagner;*

*MM. François Bausch (par M. Félix Braz), Félix Braz, Jean Huss et Mme Viviane Loschetter;*

*MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp (par M. Robert Mehlen) et Robert Mehlen;*

*M. Aly Jaerling.*

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

## 4. 5801 - Projet de loi

**1. portant modification - de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu; - de la loi modifiée du 1<sup>er</sup> mars 1952 modifiant certaines dispositions relatives aux impôts directs; - de la loi modifiée du 30 juin 1976 portant 1. création d'un fonds pour l'emploi; 2. réglementation de l'octroi des indemnités de chômage complet; - de la loi modifiée d'adaptation fiscale du 16 octobre 1934;**

**2. portant introduction de la loi concernant le boni pour enfant;**

**3. portant modification de la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée;**

**4. portant modification de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base électorale;**

**5. portant modification de l'arrêté grand-ducal modifié du 8 octobre 1945 portant réorganisation du statut de la Chambre des Artisans (suite)**

Dir Dammen an Dir Hären, d'Chamber huet sech och nach net ausgesprach iwwert den zweete Vote constitutionnel...

(Brouhaha et coups de cloche de la Présidence)

Ech géif ëm e bëssen Opmierksamkeet bidden, wann Der wëllt!

D'Chamber huet sech och nach net ausgedréckt iwwert den zweete Vote constitutionnel, wat de Projet de loi ugeet, dee mer haut de Moie gestëmmt hunn, vun de Steieren. Ass d'Chamber och do d'accord, fir d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel ze ginn?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

Dir Dammen an Dir Hären, mir kommen dann zum nächste Projet de loi, dat heescht zu deenen nächsten zwee Projets de loi, well si ginn allen zwee an enger Dis-

kussioun behandelt. Et sinn dat d'Projet 5785 an 5808 iwwert d'Armée. Et si bis elo ageschriwwen: déi Hären Hauptert, Goerens, Fayot, Braz, Henckes a Jaerling. D'Wuert huet elo fir déi zwee Projeten ze exposéieren de Rapporteur, den honorabelen Här Marcel Glesener. Här Glesener, d'Tribün ass fir lech!

## 5. 5785 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire et modifiant

**a) la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État,**

**b) la loi modifiée du 28 juillet 1973 réglant l'usage des armes et autres moyens de contrainte par les membres de la force publique dans la lutte contre la criminalité,**

**c) la loi modifiée du 28 mars 1986 portant harmonisation des conditions et modalités d'avancement dans les différentes carrières des administrations et services de l'État,**

**d) la loi modifiée du 27 juillet 1992 relative à la participation du Grand-Duché de Luxembourg à des opérations de maintien de la paix (OMP) dans le cadre d'organisations internationales,**

**e) la loi du 31 mai 1999 portant création de la police grand-ducale et d'une inspection générale de la police,**

**f) la loi du 9 décembre 2005 déterminant les conditions et modalités de nomination de certains fonctionnaires occupant des fonctions dirigeantes dans les administrations et services de l'État et**

**5808 - Projet de loi portant autorisation de dépenses d'investissement dans des capacités et moyens militaires**

*Rapports de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration*

» **M. Marcel Glesener (CSV), rapporteur.** - Merci, Här President. Kollegeinnen a Kollegen, Dir Häre Ministeren,...

(Interruption)

» **M. le Président.** - Här Jaerling, wann Der elo géift wëllen dem Här Rapporteur nolauschteren!

» **M. Marcel Glesener (CSV), rapporteur.** - ...mir hunn elo de Moment um Ordre du jour ee Reformprojet zu eiser Armée. Et ass dat, géif ech soen, eng vun deene bedeitendste Reforme sâit 1945. A wa mer haut feststellen, datt am Rumm vun esou enger Reform séier weëneg Sensibilitäten hei am Land ze spiere sinn, anescht wéi dat nach viru 40 Joer de Fall war, dann ass dat mat Sécherheet een Zeechen, datt eis Armée een unerkannte Bestanddeel vun eisem gesellschaftlechen Zesummeliewen hei zu Lëtzebuerg ginn ass.

Dat ass de Verdéngscht vun deenen 1.000 jonke Mënschen, déi bereet waren, Arméidéngscht ze leeschten, awer net zulescht och ee Verdéngscht vun all deenen, déi Responsabilitéit als Ënneroffizéier, Offizéier bis an den État-major eran an an der Politik hei zu Lëtzebuerg ze droen hunn.

Ech wëll op dräi wichteg Stadien zrëckweisen:

1944 huet Lëtzebuerg d'Afféierung vum obligatoreschen Militärdéngscht decidéiert.

Zéng Joer méi spéit hat déiselwecht Armée déi gréisst Ausdehnung. An zwar ass deemools de GTR, de Groupement tactique réglementaire geschaf ginn. Eng Rei vu Kollegen, déi nach hei an der Chamber elo siégéieren, haten d'Geleeënheet fir hire